

Porównanie tłumaczeń I Królewska 18:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A teraz mówisz: Idź, powiedz swojemu panu: Oto Eliasz! * ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	A ty teraz mówisz: Idź, powiedz swojemu panu, że właśnie znalazł się Eliasz?!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A ty teraz mówisz: Idź, powiedz swemu panu: Oto Eliasz.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A ty mi teraz mówisz: Idź, a powiedz panu twemu: Oto Elijasz.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A ty mi teraz mówisz: Idź a powiedz panu twemu: Jest tu Eliasz.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Ty zaś teraz mówisz: Idź, powiedz twemu panu: Oto jest Eliasz.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A teraz ty powiadasz: Idź, powiedz swemu panu: Oto Eliasz!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Teraz zaś ty mówisz: Idź, powiedz swojemu panu, że Eliasz jest tutaj.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	A ty teraz mówisz do mnie: «Idź i powiedz swojemu panu: Eliasz jest tutaj».
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	A ty teraz mówisz: "Idź, powiedz twojemu panu: Oto jest Eliasz".
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І тепер ти кажеш: Іди сповісти твою панові: Ось Ілія.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A teraz ty mówisz: Idź, powiedz twojemu panu: Oto Eliasz.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A ty teraz mówisz: 'Idź, powiedz swemu panu: "Oto jest Eliasz"'.

¹⁾ Oto Eliasz : brak w G.